



The Ottawa
Bonsai Society

Société de
bonsaï d'Ottawa

In this Issue
Dans ce numéro

Steering Group Notes — Le Mot de votre Conseil directeur	1
This month — Ce mois-ci	2
Acquiring starter plant — Acquisition de plantes de démarrage	2
Trip to bonsai collector — Voyage chez un collecteur d'arbres	3
Trip to bonsai nursery — Voyage chez Bonsaï Gros-Bec	3
Schedule of meetings — Calendrier des réunions	4
New Member — Nouveau membre	4
Ottawa Chapter of the Ohara School of Ikebana — chapitre d'Ottawa de l'école d'Ikebana Ohara	4
Ottawa Orchid Society	4
Contest for a new logo — Concours pour un nouveau logo	5
Bonsai Development Workshop — Atelier sur la formation d'un bonsaï	6
Publicity — Publicité	7
Meeting Location — Lieu des rencontres	9
Executive — Exécutif	9
Contact Us — Nous joindre	9

NEWSLETTER - BULLETIN

March — Mars 2015

Volume 30, no. 06

Dedicated for 30 years in promoting interest and understanding of bonsai.

Faire mieux connaître et comprendre l'art du bonsaï depuis 30 ans.

Steering Group Notes - Le Mot de votre Conseil Directeur From the February Meeting

The pre meeting discussions was well attended again! We discussed the timing to make drastic pruning on a Japanese maples. The time for drastic pruning is when the tree is dormant and well before the spring time. The goal is to have the end of the severe cut dry out so that the tree will not bleed sap in the spring. See the pictures of this maple below.

them manually. We can spray horticultural oil at half the recommended strength to kill the white scale insect.

In the first portion of the meeting, Ian McRae presented result of his visit at the Brooklyn Botanical Garden. He has visited this beautiful garden last fall and was able to take multiple pictures and attend a seminar on Japanese

pictures and provided a critique for some trees. He then went on to explain that the curator of the bonsai collection prefers to make drastic pruning on Japanese maple in the fall once the tree has gone dormant. Ian also explained the method to deal with the new leaves developing in the spring and how to encourage ramification.



Before



After

We also discussed the impact that borer's insect and white scale insect can have on trees. The only way to get rid of borers is to follow the path that they made and extract

maples. This botanical garden had a bonsai collection starting in 1925! It is likely one of the very first collection of bonsai in North America.

lan presented a series of

In the second portion of the meeting, Vianney Leduc presented some of key learning points on his Juniper course with Ryan Neil. The two most important points are that the strength of a Juniper is in the foliage and that we should never pinch a Juniper. Pinching will reduce the strength of a Juniper. The proper method of managing the new elongating foliage is to cut it back with scissor just above two strong secondary shoot.

Vianney Leduc

THIS MONTH - CE MOIS-CI

NEXT MEETING

Join us on
Monday
March 16, 2015
at 7* p.m.

Ron Kolbus
Lakeside Centre



PROCHAINE RENCONTRE

Le lundi
16 mars 2015
à 19 h*

Centre Ron
Kolbus Lakeside



We all learned, as a starting point, that the first branch should be at around one third the height of the tree.

In the first portion of the meeting, we will go further and discuss the importance of choosing a proper first branch based on the personality of each tree.

In the second portion of the meeting, Vianney Leduc will design a Larch, currently in dormancy, and explain the reasoning behind the design and the choice of the first branch.

We hope that members will continue bringing trees for our display table. A word of caution, however: given the cold winter temperature, we recommend that members take extra care to protect their trees during the travel to the meeting.



***Reminder:** Before the start of the meeting proper, Vianney will lead a discussion on a technical matter of his choosing between 6:30 and 7:00 p.m. All members are welcome, but the discussion will be aimed more particularly at the newer members of the Society.

Nous avons tous appris, comme point de départ, que la première branche devrait être environ au tiers de la hauteur de l'arbre.

Dans la première partie de la réunion, nous allons aller plus loin et discuter de l'importance de choisir une première branche appropriée en fonction de la personnalité de chaque arbre.

Dans la deuxième partie de la réunion, Vianney Leduc va effectuer une mise en forme d'un mélèze, actuellement en dormance, et expliquer le raisonnement derrière ce design et le choix de la première branche.

Nous espérons que les membres continueront d'apporter des arbres pour notre table d'exposition. Un mot de prudence, toutefois: étant donné la température froide d'hiver, nous recommandons que les membres prennent des précautions supplémentaires pour protéger leurs arbres au cours de leurs déplacements pour assister à la rencontre.

***Rappel :** Avant le début de la réunion proprement dite, Vianney Leduc mènera une discussion sur une question technique de son choix entre 18 h 30 et 19 h. Tous les membres sont les bienvenus, mais la discussion s'adressera plus particulièrement aux nouveaux membres de la Société.

Vianney Leduc

Acquiring starter plants

There are several ways of acquiring starter plants to develop into bonsais over a number of years. One of the least expensive is the visit of local nurseries where it is often possible to find good material and, on occasion, real gems. The trick is to know what material to choose. Our president, Vianney Leduc, has offered to lead such a visit in the spring for those in the club who might be interested. If you are interested, just send me an E-mail.

Acquisition de plantes de démarrage

Il y a plusieurs façons d'acquérir des plantes de démarrage qui pourront être formées en bonsais sur un certain nombre d'années. L'un des moins cher est la visite de pépinières locales où il est souvent possible de trouver du bon matériel et, à l'occasion, de véritables bijoux. L'astuce est de savoir quel matériel choisir. Notre président, Vianney Leduc, a offert de diriger une telle visite au printemps pour ceux et celles dans le club susceptibles d'être intéressés. Si vous êtes intéressé, il suffit de m'envoyer un courriel.

Yvon Bernier: 819 684-0586 – info@ottawabonsai.org

TRIP TO BONSAI COLLECTOR

We have been kindly invited by the Oshawa bonsai club (Matsuyama Bonsai Society) to participate with them in a trip to a bonsai enthusiast who is collecting large quantities of trees from the wild. All the collected trees are for sale and range in price from \$25 to around \$200. There are multiple varieties of collected trees including larches, cedars, apples and prunus. The tentative date for the trip is Saturday April 25th.

This is a unique opportunity to acquire collected trees at a good price. This collector is located in Whitby Ontario. We expect the trip to take 3½ to 4 hours both ways. The trip will thus be an all-day event. Confirmation of the departure time from Ottawa will come later.

If you are interested, please send Vianney an E-mail at the address at the following address:

vianney.leduc@xittel.ca

VOYAGE CHEZ UN COLLECTEUR D'ARBRES

Nous avons eu la chance d'être invités par le club de bonsaï d'Oshawa (Matsuyama Bonsai Society) à participer à un voyage chez un bonsaïste qui cueille beaucoup d'arbres dans la nature. Tous ces arbres cueillis sont à vendre et leur prix varie entre 25\$ et 200\$. Il y a plusieurs variétés d'arbres dont des mélèzes, des cèdres, des pommiers et des pruniers. La date visée pour ce voyage est samedi le 25 avril.

C'est une occasion unique de se procurer des arbres de cueillette à bon prix. Ce collecteur demeure à Whitby Ontario. Nous estimons que le voyage sera d'une durée de 3½ à 4 heures dans les deux sens. Ce voyage prendra donc la journée entière. L'heure exacte de départ d'Ottawa sera confirmée plus tard.

Si vous êtes intéressé, veuillez le faire savoir à Vianney par courriel à l'adresse suivante :

TRIP TO BONSAI NURSERY SATURDAY MAY 9TH, 2015

Vianney Leduc has scheduled a trip to Bonsai Gros-Bec on Saturday, May 9th, 2015 in order for members to discover this large bonsai nursery.

He invites members and guests who wish to accompany him on this occasion to let him know in advance so that travel arrangements and carpooling can be arranged. This will be a great occasion to visit a fabulous bonsai nursery that stocks plants and bonsai material of all kinds in great quantity and variety (see their publicity in our newsletter). Because of the distance to Gros-Bec (3.5 hours both ways), the trip will be an all-day event. We expect to leave Ottawa at 8:30 a.m. and be back at around 6:30 p.m.

If you are interested, please send Vianney an E-mail at the following address:

vianney.leduc@xittel.ca

VOYAGE CHEZ BONSAÏ GROS-BEC LE SAMEDI 9 MAI 2015

Vianney Leduc a prévu un voyage à Bonsai Gros-Bec le samedi 9 mai 2015 afin de permettre aux membres de découvrir cette vaste pépinière spécialisée en bonsaï.

Il invite les membres et leurs invités qui souhaitent l'accompagner à cette occasion de le lui faire savoir à l'avance afin que les préparatifs de voyage et de covoiturage puissent être organisés. Ce sera une excellente occasion de visiter une fabuleuse pépinière de bonsaï qui tient en stock des plantes et du matériel de bonsaï de toutes sortes en grande quantité et variété (voir leur page de publicité dans notre bulletin mensuel). En raison de la distance qui nous sépare de Gros-Bec (3,5 heures dans chaque direction), le voyage occupera toute la journée. Nous nous attendons à quitter Ottawa à 8 h 30 et à être de retour autour de 18 h 30.

Si vous êtes intéressé, veuillez le faire savoir à Vianney par courriel à l'adresse suivante :



Ottawa Bonsai Society Meetings & Workshops for 2015 - Ron Kolbus Lakeside Centre
Rencontres et Ateliers de la Société de bonsai d'Ottawa pour 2015 - Centre Ron-Kolbus Lakeside

<p>Regular monthly meetings 3rd Monday of the month 6:30 – 7:00 p.m. : Discussion on a technical matter with Vianney. 7:00 – 9:00 p.m. : Regular meeting March 16, April 20, May 25, June 15. Summer break for July and August.</p>	<p>Workshops Following Mondays: May 4, May 11 from 6:00 – 9:30 p.m.</p>	<p>Full-day Workshop: Bonsai development workshop Saturday, May 23, 9:00 a.m. – 3:00 p.m.</p>
<p>Rencontre mensuelle régulière 3^e lundi du mois 18 h 30 – 19 h : Discussion sur une question technique mené par Vianney. 19 h – 21 h : Rencontre régulière 6 mars, 20 avril, 25 mai, 15 juin. Relâche d'été pour les mois de juillet et août.</p>	<p>Ateliers Pour les lundis suivants : 4 mai, 11 mai de 18 h à 21 h 30</p>	<p>Ateliers d'une journée Atelier sur la formation d'un bonsai Le samedi 23 mai 2015, 9 h à 15 h.</p>

NEW MEMBER—NOUVEAU MEMBRE

A warm welcome is extended to:
Nous souhaitons la bienvenue à :

Michel Lévesque

The Ottawa Chapter of the Ohara School of Ikebana presents Spring Delight

Saturday, March 28th, 10:00 a.m. - 4:00 p.m.
Official Opening: 11:00 a.m.
Sunday, March 29th, 11:00 a.m. - 3:00 p.m.
Embassy of Japan, 255 Sussex Dr. Ottawa

Open to the Public. Admission is Free.

Le chapitre d'Ottawa de l'école d'Ikebana Ohara présente Spring Delight

Samedi 28 Mars 10 h à 16 h;
ouverture officielle : 11 h
Dimanche 29 Mars 11 h à 15 h
Ambassade du Japon
255, promenade Sussex Ottawa

Ouvert au public. L'entrée est libre.

The **Ottawa Orchid Society** is pleased to announce that its 34th annual show will be held on **April 18 and 19, 2015** at the Nepean Sportsplex, 1701 Woodroffe Avenue, Ottawa.

This show is one of Ottawa's premiere floral events with more than 35 exhibits of live plants with over 600 different orchids from around the world being displayed, including a fragrance exhibition and a large art gallery.

The sales area has more than 25 dealers, including international orchid breeders offering a range of outstanding plants and supplies.

La **Ottawa Orchid Society** est heureuse d'annoncer que son 34^e spectacle annuel aura lieu les **18 et 19 avril 2015** au Sportsplex de Nepean, 1701, avenue Woodroffe.

Cette exposition est l'un des événements floraux les plus importants d'Ottawa avec plus de 35 kiosques de plantes vivantes et plus de 600 espèces d'orchidées du monde entier, y compris une exposition de parfums d'orchidées et un grande galerie d'art.

La surface de vente regroupera plus de 25 concessionnaires, y compris des éleveurs d'orchidées offrant une gamme exceptionnelle de plantes et de fournitures.

Saturday: noon to 5:00 p.m. Samedi: de midi à 17 h
Sunday: 9:00 a.m. to 5:00 p.m. Dimanche: 9 h à 17 h

General admission - Admission générale : \$12
Seniors / Aînés (60+), Children / Enfants (8-12) : \$10

CONTEST FOR A NEW LOGO



Ever since the foundation of the Ottawa Bonsai Society in 1984, our club has been using the logo at the top as identifier. In a sense, this gives it a historical value but, after more than 30 years, it is perhaps time to come up with a more modern and colourful design. With this in mind, the Steering Group has decided to hold a contest amongst members for the best proposal.

The logo of the Society appears on letterhead paper, membership cards, nametags, various posters and flyers and, naturally, on our website and our Facebook page. Our present logo is a very simple graphic monochrome representation of a double trunk bonsai. It is not really typical of the type of trees we see in our club. A picture or a realistic representation of an actual tree would probably be more appropriate, although we should not rule out a bold or striking design. When searching on the web, we see that the logo of most other clubs includes the name of the club. In our case, if the name is to be part of the design, it should be in a bilingual format. One idea might be to have two similar designs, one that includes the name of our club and the other that leaves it out. The logo without lettering would be used on small paper supports such as membership cards, nametags and flyers, whereas the full design would appear on posters as well as on our website and our Facebook page. One thing to keep in mind as well is that, when photo copied, a logo in colour should still look good in black and white.

This is an opportunity for members to show their creative abilities. The Steering Group will form a sub-committee to select the proposals that meet all the necessary requirements and, subsequently, a process will be put in place to allow Members to vote and choose the best design. The time limit for submitting proposals is end of April 2015. A member can submit more than one proposal if he or she so desires.

To participate, send your proposals to our treasurer, Yvon Bernier at info@ottawabonsai.org before the end of April 2015. It is hoped that the winning design can be announced at the May meeting of members.



CONCOURS POUR UN NOUVEAU LOGO

Depuis la fondation de la Société de bonsai d'Ottawa en 1984, notre club a utilisé le logo en haut de la page comme identifiant. Dans un sens, cela lui donne une valeur historique, mais, après plus de 30 ans, il est peut-être temps de choisir un design plus moderne et coloré. Dans cet esprit, le Groupe directeur a décidé d'organiser un concours auprès des membres pour la meilleure proposition.

Le logo de la société apparaît sur le papier à en-tête, les cartes de membre, les porte-noms, diverses affiches et des prospectus et, naturellement, sur notre site Web et notre page Facebook. Notre logo actuel est une représentation graphique très simple en monochrome d'un bonsai à tronc double. Il n'est pas vraiment typique du type d'arbres que nous voyons dans notre club. Une image ou une représentation réaliste d'un arbre réel serait probablement plus approprié, bien que nous ne devrions pas exclure un design audacieux ou frappant. Lors de recherches sur le web, nous voyons que le logo de la plupart des autres clubs comprend le nom du club. Dans notre cas, si le nom doit faire partie de la conception, il devrait l'être dans un format bilingue. Une idée pourrait être d'avoir deux conceptions similaires, une qui comprend le nom de notre club et l'autre qui l'omet. Le logo sans lettrage serait utilisé sur les petits supports papier tels que les cartes d'adhésion, les porte-noms et les petits dépliants, tandis que la conception complète apparaîtrait sur des affiches ainsi que sur notre site Web et notre page Facebook. Une chose à garder à l'esprit est qu'un logo en couleur doit toujours bien paraître même lorsqu'il est photocopié en noir et blanc.

Ceci est une occasion pour les membres de montrer leurs capacités créatives. Le Groupe directeur formera un sous-comité pour sélectionner les propositions qui répondent à toutes les exigences nécessaires et, par la suite, un processus sera mis en place pour permettre aux membres de voter et de choisir la meilleure conception. Le délai de soumission des propositions est fin avril 2015.

Un membre peut soumettre plus d'une proposition si elle ou il le désire.

Pour participer, envoyez vos propositions à notre trésorier Yvon Bernier à info@ottawabonsai.org avant la fin avril 2015. Il est à espérer que le dessin gagnant pourra être annoncé lors de la réunion de mai des membres.

BONSAI DEVELOPMENT WORKSHOP SATURDAY, MAY 23rd, 2015

This is a workshop aimed specifically at those who have taken the Beginners' Bonsai Courses of November 3rd and 10th, 2014, or who have taken a beginners' course in the past.

Participants will receive assistance from experienced OBS members to begin developing their own bonsai using pre-bonsai plant. The plant material, a suitable pot and the necessary supplies will be provided. The plant material (a larch), a suitable pot and the necessary supplies will be provided. The team of instructors will make their own bonsai tools available for sharing among those participants who may not have their own. Participants and instructors should bring their lunch; the room is equipped with a fridge and microwave oven. The cost of this workshop is \$80 per person.

Twelve places are available for this workshop. Only members of the Ottawa Bonsai Society can participate.

To register you need to provide a non-refundable deposit of \$25.

DATE: Saturday, May 23rd, 2015 in the Ron Kolbus Lakeside Centre, from 9:30 a.m. to 3:30 p.m.

REGISTRATION: No later than May 09, 2015. For additional information, please contact:

ATELIER SUR LA FORMATION D'UN BONSAÏ LE SAMEDI 23 MAI 2015

Cet atelier s'adresse principalement à ceux et celles qui auront suivi le cours pour débutants des 3 et 10 novembre 2014 ou un autre cours pour débutants dans le passé.

Durant cette session, les participants recevront l'aide de membres chevronnés de la SBO pour procéder à la formation de leur propre bonsaï à partir d'un plant de pré-bonsaï. Ce plant (un mélèze), un pot approprié de même que le substrat (terreau à bonsaï) et le fil pour ligaturage seront fournis. Les instructeurs mettront leurs propres outils de bonsaï à la disposition des participants qui n'auraient pas les leurs. Autant les participants que les instructeurs devraient apporter leur lunch – l'endroit dispose d'un frigo et d'un four à micro-ondes. Le coût de cet atelier est de 80 \$ par personne.

Douzes places sont disponibles pour cet atelier et priorité sera donnée aux membres de la Société.

Pour vous inscrire, vous devez fournir un dépôt non remboursable de 25 \$.

DATE: Le samedi 23 mai 2015 au Centre Ron-Kolbus Lakeside, de 9h30 à 15h30.

INSCRIPTION: Au plus tard le 09 mai 2015. Pour tout complément d'information veuillez contacter :

Yvon Bernier: 819 684-0586 – info@ottawabonsai.org



Transformation of a Junniper



Art et Culture
BONSAÏ

Art et culture bonsaï offers bonsai equipment to sustain your passion, and this, directly to your door.

Go to the only online store in Eastern Canada for equipment dedicated to bonsai at:

<http://boutique.acbonsai.com/>

You will find pottery, tools, accessories and many other things because **Art et culture bonsaï** is much more than bonsai.

If you prefer, we can also take your phone order at 819-531-4528.

For all orders of \$ 100 or more (before taxes) we pay the shipping costs from Canada Post.

Art et culture bonsaï is located in Shawinigan (Quebec) and is in its 10th year of operation in the field of bonsai.

You can see our range of services by visiting our website at:

www.acbonsai.com

For further information you can also contact us by email at: acb@cgocable.ca

Enjoy your visit and we look forward to serving you!

Art et culture bonsaï vous offre du matériel pour entretenir votre passion, et ce, directement à votre porte.

Accédez à la seule boutique en ligne dans l'est du Canada pour le matériel dédié au bonsaï à cette adresse :

<http://boutique.acbonsai.com/>

Vous y retrouverez poteries, outils, accessoires et bien d'autres choses encore parce qu'**Art et culture bonsaï** est bien plus que du bonsaï.

Si vous préférez, nous pouvons aussi prendre votre commande téléphonique au 819-531-4528.

Pour toutes commandes de 100 \$ et plus (avant taxes) nous assumons les frais de livraison de Postes Canada.

Art et culture bonsaï est situé à Shawinigan (Québec) et en est à sa 10^e année d'activités dans le domaine du bonsaï.

Vous pouvez voir notre gamme de services offerts en allant consulter notre site web au:

www.acbonsai.com

Pour des informations complémentaires vous pouvez aussi nous joindre par courriel à acb@cgocable.ca

Bonne visite et au plaisir de vous servir !

ART ET CULTURE BONSAÏ
520 118E RUE
SHAWINIGAN-SUD QC G9P 3E9

Tél.: 819 531-4528

courriel : acb@cgocable.ca

www.acbonsai.com



Bonsai Gros Bec

Et si un bonsai touchait votre coeur?

In the beautiful Lanaudière region, north of Montréal, we invite you to visit our greenhouses and our collection of bonsai and penjing from China, Korea, Japan and Canada.

We give a 10% discount to Ottawa Bonsai Society members on pots, tools, wires, accessories and soil.

We are open Wednesday to Sunday from 10:00 a.m. to 4:00 p.m. Please call for an appointment to visit us. Guided visits are available at \$6 per person, which is refunded if you buy for \$50 or more. We now accept payment by debit cards as well as by MasterCard and Visa.

We have bonsai of all sizes, a large selection of pre-bonsai, as well as pots, accessories, tools, wire and soil.

We look forward to sharing our passion with you all!

Dans la belle région de Lanaudière au nord de Montréal, nous vous invitons à venir visiter nos installations et nos collections de bonsaïs et de penjings importés de Chine, de Corée, du Japon et du Canada.

Aux membres de la Société de bonsai d'Ottawa, nous offrons un rabais de 10% sur les pots, les outils, le fil à ligaturer, les accessoires ainsi que le substrat à bonsai.

Nous sommes ouverts du mercredi au dimanche de 10h à 16h. Si vous comptez nous visiter, il est préférable de nous en prévenir par téléphone. Des visites guidées sont disponibles à 6 \$ par personne sur réservation. Ces frais vous seront remboursés si vous achetez pour 50 \$ ou plus. Nous acceptons maintenant les paiements par le service de débit Interact ainsi que par MasterCard et Visa.

Nous avons des bonsaïs de toutes les tailles ainsi qu'un grand choix de pré-bonsaïs, de pots, d'accessoires, d'outils, de fil à ligaturer et de substrat.

Au plaisir de partager notre passion avec vous!

Suzanne Piché & Robert Smith

BONSAÏ GROS-BEC

40 rue Imbeault
St-Alphonse-Rodriguez Qc
J0K 1W0

(450) 883-1196 / info@bonsaigrosbec.com / www.bonsaigrosbec.com

2014 – 2015

EXECUTIVE

EXÉCUTIF

President	Président
Vianney Leduc	
Treasurer	Trésorier
Yvon Bernier	
Librarian	Bibliothécaire
Mike O'Connor	
Director of Public Relations	Directeur des relations publiques
Duart Crabtree	
Editors	Éditeurs
Yvon Bernier Charles Lacombe	
Steering Group	Conseil directeur
Yvon Bernier Elroy Cober Duart Crabtree Paul Lauzon Vianney Leduc Peter Lennon Mike O'Connor Gordon Williams Marlene Young	



Meeting Location

RON KOLBUS LAKESIDE CENTRE

Coming from the East on Carling Avenue:

turn right on Greenview Avenue (which is the entrance to Britannia Park).

Continue on Greenview for about one kilometer (to the end of the road).

The Kolbus Centre is on the right side of the road with a large parking area across the road on the left.

Please note that Greenview Avenue is the northern extension of Pinecrest Road.

By bus :

It is also possible to get to the door of the Kolbus Centre by OC Transpo buses via LINE16 BRITANNIA. This service is available 7 days a week.

RON KOLBUS LAKESIDE CENTRE
102 GREENVIEW AVE
OTTAWA ON K2B 8J8

Lieu des rencontres

CENTRE RON KOLBUS LAKESIDE

Venant de l'est sur l'Avenue Carling:

tournez à droite sur l'Avenue Greenview (qui est l'entrée du parc Britannia).

Continuer sur Greenview pendant environ un kilomètre (jusqu'au bout de la route).

Le Centre Kolbus est sur le côté droit de la route avec une grande aire de stationnement en face sur la gauche.

Veillez noter que Greenview Avenue est le prolongement nord du chemin Pinecrest.

Par autobus :

Il est possible également de se rendre jusqu'à la porte du Centre Kolbus par autobus d'OC Transpo via la LIGNE16 BRITANNIA. Ce service est disponible 7 jours par semaine.

CENTRE RON KOLBUS LAKESIDE
102 AV GREENVIEW
OTTAWA ON K2B 8J8

Map to OBS meeting Ron Kolbus Lakeside Centre
Carte routière menant aux rencontres SBO au Centre Ron Kolbus Lakeside



Contact Us – Pour nous joindre

PO BOX 4254 STN E
OTTAWA ON K1S 5B3

www.ottawabonsai.org

info@ottawabonsai.org

